ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 20 septembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet de loi apportant, à partir de l'exercice 1951, des modifications aux lois relatives aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise, coordonnées par les arrêtés du Régent des 15 et 16 janvier 1948, a donné en sa séance du 4 octobre 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e September 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet waarbij, met ingang van het dienstjaar 1951, wijzigingen worden gebracht aan de wetten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelastingen, samengeschakeld bij de besluiten van de Regent van 15 en 16 Januari 1948, heeft ter zitting van 4 October 1950 het volgend advies gegeven :

Parmi les dispositions du projet soumis, certaines sont reprises d'un projet antérieur soumis au Conseil d'Etat le 7 mars 1950 et sur lequel il a donné un avis le 3 mai 1950.

Le Conseil d'Etat se réfère aux observations qu'il a formulées à cette occasion et dont le projet soumis ne tient pas toujours compte.

D'autre part, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet les modifications de forme ci-après :

L'intitulé devrait être rédigé comme suit :

"Projet de loi et arrêtés modifiant, à partir de l'exercice 1951, les lois/relatifs aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise, coordonnées par les arrêtés du Régent des 15 et 16 janvier 1948.".

Les arrêtés royaux de présentation d'un projet aux Chambres ne doivent pas faire mention des autorités et organismes consultés. Il convient donc d'omettre la mention de l'avis du Conseil d'Etat.

Le projet est subdivisé en trois titres, alors que l'ordre de subdivision normal d'un texte commande de passer du titre au chapitre et (éventuellement) à la section et enfin à l'article, et non du titre à l'article sans transition.

Le Conseil d'Etat propose de diviser le projet en trois chapitres remplaçant les titres.

Les intitulés des chapitres seraient alors rédigés comme suit :

../..

Chapitre 1er. - Modifications aux lois et arrêtés relatifs aux impôts sur les revenus, coordonnés par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948.

Chapitre II. - Modifications aux lois relatives à la contribution nationale de crise.

Chapitre III. - Dispositions finales.

Article 4.

"Article 4.- § 1er. A l'article 25, § 1er, 2°, les mots "les rémunérations diverses" sont remplacés par les mots "les rémunérations diverses non comprises dans les revenus visés au § 1er bis".

§ 2. Il est inséré dans le même article un § 1er bis, ainsi rédigé :

"§ 1er bis. Pour l'application de la taxe professionnelle, sont considérés comme des bénéfices d'exploitations industrielles, commerciales ou agricoles quelconques :

1° les rémunérations diverses des personnes visées au § 1er, 2°, b, du présent article, qui n'exercent pas effectivement, dans la société, en vertu d'une délégation ou d'un contrat, des fonctions réelles et permanentes;

2° tous les revenus autres que ceux mentionnés à l'article 14, attribués par les sociétés par actions aux personnes qui y exercent, en vertu d'une délégation ou d'un contrat, des fonctions réelles et permanentes, lorsque ces personnes et les membres de leur famille habitant sous le même toit possèdent ensemble, au début de l'exercice social,

../..

soit au moins cinq pour cent du capital social, soit des actions ou parts leur conférant au moins cinq pour cent du nombre des voix attachées à l'ensemble des titres.

Lorsque ces personnes ont, à un moment quelconque de l'existence de la société, possédé, avec les membres de leur famille habitant sous le même toit, le minimum susvisé d'actions ou parts, ou de capital, elles sont réputées avoir conservé cette participation.

La preuve contraire peut être fournie par tous moyens de droit commun, témoins et présomptions compris.".

Articles 5 et 12.

Le liminaire devrait être rédigé de la manière suivante :

" L'article (....) est modifié comme suit : "

Articles 6, 8 et 18.

Le liminaire devrait être rédigé comme suit :

" L'article (....) est complété par la disposition suivante:'

Article 9.

Les mots "ou pour l'exercice d'une profession libérale, d'une charge ou d'un office", repris à l'alinéa 1er et à l'alinéa 3, 1° et 2°, sont inutiles, le projet soumis ne reproduisant pas l'article 69 du projet n° 169 déposé par le gouvernement le 8 février 1949.

../..

D'autre part, le Conseil d'Etat propose d'omettre à l'alinéa 3, 1°, le mot "régulièrement" qui est superflu.

Article 10.

Le Conseil d'Etat propose de remplacer les mots "visitent le" par "font escale en".

Article 11.

Le Conseil d'Etat propose la suppression, comme superflus, des mots :"sans préjudice de l'application du § 4, 2°, du présent article".

Article 13.

Le Conseil d'Etat propose de remplacer le mot "impositions" par "impôts", terme employé dans le texte actuel de l'article 30.

Article 26.

"La présente loi est applicable à partir de l'exercice 1951, à l'exception de l'article 24 qui est applicable à partir de l'exercice 1950 et de l'article 17, 2°, en tant qu'il insère dans les lois et arrêtés coordonnés la disposition de l'article 35, § 8, alinéa 2, qui n'est applicable qu'à partir de l'exercice 1952.

Les taxes dues par rappel de droits pour les exercices antérieurs restent régies par les dispositions légales applicables à l'exercice auquel ces taxes auraient dû normalement appartenir."

Sommige bepalingen van het voorgelegde ontwerp werden overgenomen uit een vroeger ontwerp, dat op 7 Maart 1950 bij de Raad van State werd ingediend en waarover hij op 3 Mei 1950 van advies heeft gediend.

De Raad van State verwijst naar de opmerkingen welke hij bij deze gelegenheid gemaakt heeft en waarmede het voorgelegde ontwerp niet altijd rekening houdt.

Aan de andere kant, stelt de Raad van State voor, de hiernavolgende vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen :

De titel zou als volgt moeten luiden :

"Ontwerp van wet waarbij de wetten/en besluiten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting, samengeordend bij de besluiten van de Regent van 15 en 16 Januari 1948, met ingang van het dienstjaar 1951 worden gewijzigd.".

De koninklijke besluiten, waarbij een ontwerp aan de Kamers wordt voorgelegd, hoeven de geraadpleegde overheden en lichamen niet te vermelden. Men dient derhalve de vermelding van het advies van de Raad van State weg te laten.

Het ontwerp wordt in drie titels ingedeeld, terwijl de normale orde om een tekst onder te verdelen gaat van titel op hoofdstuk en (eventueel) op afdeling en, tenslotte, op artikel, en niet van titel op artikel zonder overgang.

.../...

De Raad van State stelt voor, het ontwerp in drie hoofdstukken in te delen in plaats van in titels.

De opschriften der hoofdstukken zouden dan als volgt luiden :

Hoofdstuk I. - Wijzigingen aan de wetten en besluiten betreffende de inkomstenbelastingen, samengeordend bij besluit van de Regent van 15 Januari 1948.

Hoofdstuk II. - Wijzigingen aan de wetten betreffende de nationale crisisbelasting.

Hoofdstuk III. - Slotbepalingen.

Artikel 4.

"Artikel 4.- § 1. In artikel 25, § 1, 2°, worden de woorden "de verschillende bezoldigingen" vervangen door de woorden "de verschillende bezoldigingen, niet begrepen onder de inkomsten bij § 1 bis bepaald.".

§ 2. In hetzelfde artikel wordt een § 1 bis ingevoegd, welke als volgt luidt :

"§ 1 bis. Voor de toepassing van de bedrijfsbelasting, worden als winsten van om het even welke nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven beschouwd :

1° de verschillende bezoldigingen der in § 1, 2°, b van dit artikel bepaalde personen, die niet werkelijk in de vennootschap, bij opdracht of bij contract, werkelijke en vaste functiën uitoefenen;

.../...

2° alle inkomsten, met uitzondering van die vermeld in artikel 14, welke in de vennootschappen op aandelen toegekend worden aan de personen die er, bij opdracht of bij contract, werkelijke en vaste functiën uitoefenen, wanneer deze personen en de onder hetzelfde dak wonende leden van hun familie bij de aanvang van het boekjaar samen bezitten, hetzij ten minste vijf ten honderd van het maatschappelijk kapitaal, hetzij aandelen of deelbewijzen welke hun ten minste vijf ten honderd van het aantal stemmen, toekomende aan de gezamenlijke effecten, verlenen.

Wanneer deze personen, op om het even welk tijdstip van het bestaan der vennootschap, met de leden van hun familie die onder hetzelfde dak wonen het voormeld minimum van aandelen of deelbewijzen of van kapitaal hebben bezeten, worden zij geacht deze participatie behouden te hebben.

Het tegenbewijs kan geleverd worden door alle middelen van gemeen recht, getuigen en vermoedens inbegrepen.".

Artikelen 5 en 12.

Het inleidend gedeelte zou als volgt moeten luiden :

" Artikel (.....) wordt als volgt gewijzigd : " .

Artikelen 6, 8 en 18.

Het inleidend gedeelte zou als volgt moeten luiden:

" Artikel (.....) wordt door de hiernavolgende bepaling aangevuld:" .

Artikel 9.

De woorden "of voor de uitoefening van een vrij beroep, een ambt of een post", welke in het eerste lid en in het derde lid ,1° en 2°,worden overgenomen, zijn overbodig, vermits het voorgelegde ontwerp artikel 69 van het ontwerp nr 169, door de regering op 8 Februari 1949 ingediend , niet overneemt.

.../...

Aan de andere kant, stelt de Raad van State voor, de woorden "op regelmatige wijze", die overbodig zijn, in lid 3, 1°, weg te laten.

Artikel 10.

De Raad van State stelt voor, in de Franse tekst de woorden "visitent le " te vervangen door "font escale en".

Artikel 11.

De Raad van State stelt voor, de woorden : "onverminderd de toepassing van § 4, 2°, van dit artikel" als overbodig te schrappen.

Artikel 13.

De Raad van State stelt voor, in de Franse tekst het woord "impositions" te vervangen door "impôts", welke term in de huidige tekst van artikel 30 gebezigd wordt.

Artikel 26.

"Deze wet is van toepassing met ingang van het dienstjaar 1951, met uitzondering van artikel 24 dat van toepassing is vanaf het dienstjaar 1950, en van artikel 17, 2°, voor zoveel het in de samengeordende wetten en besluiten de bepaling van artikel 35, § 8, eerste lid, invoegt, welke enkel van toepassing is met ingang van het dienstjaar 1952.

Voor de belastingen verschuldigd voor vorige dienstjaren bij navordering van rechten, gelden voort de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op het dienstjaar waartoe deze belastingen normaal hadden moeten behoren."

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Finances.
van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.